



## Instrucțiuni de utilizare



synea<sup>VISION</sup>

**Piesă de mână**

**HK-43 LT**

**Piese contraunghi cu lumină**

**WK-99 LT, WK-93 LT, WK-56 LT, WK-66 LT, WK-86 LT**

**WK-99 LT S, WK-93 LT S, WK-56 LT S, WK-66 LT S**

# Cuprins

---

<b>Simboluri W&amp;H</b> .....	3 – 4
<b>1. Introducere</b> .....	5 – 7
<b>2. Indicații privind siguranța</b> .....	8 – 9
<b>3. Descrierea produsului</b> .....	10 – 11
<b>4. Punerea în funcțiune</b> .....	12 – 17
Montare/demontare, Schimbarea instrumentului rotativ, Proba	
<b>5. Igiena și îngrijirea</b> .....	18 – 29
Informații generale, Dezinfectarea preliminară, Curățarea manuală, Dezinfectarea manuală, Curățarea și dezinfectarea automate, Îngrijirea cu ulei, Sterilizarea	
<b>6. Accesorii și piese de schimb originale W&amp;H</b> .....	30
<b>7. Date tehnice</b> .....	31 – 35
<b>8. Reciclare și eliminare ecologică</b> .....	36
<b>Condiții de garanție</b> .....	37
<b>Parteneri de service autorizați de W&amp;H</b> .....	39

## Simboluri W&H

Simbolurile din instrucțiunile de utilizare



**AVERTISMENT!**

(în cazul în care ar putea  
fi rănite persoane)



**ATENȚIE!**

(în cazul în care ar putea  
fi deteriorat un obiect)



Explicații generale,  
fără pericol pentru om  
sau obiecte




A nu se arunca în  
gunoiul menajer





Simbolul de verificare UL  
pentru componentele  
aprobate pentru Canada și  
S.U.A.


## Simboluri W&H

### Simbolurile de pe instrument

 CE 0297  
de la producător

 Dezinfectabil termic

 135°C  
Sterilizabil până la  
temperatura specificată

 Data producerii



Data Matrix Code, pentru  
identificarea produsului, de  
exemplu în procesul de  
igienizare/îngrijire

**REF** Număr comandă

**SN** Număr serial

## 1. Introducere

---

Satisfacția clientului constituie cel mai important obiectiv al politicii firmei W&H privind calitatea. Acest produs W&H a fost dezvoltat, fabricat și verificat în conformitate cu dispozițiile legale și normative în vigoare.

### **Pentru siguranța dumneavoastră și a pacienților dumneavoastră**

Înainte de prima utilizare citiți aceste instrucțiuni de utilizare. Acestea au rolul de a explica modul de utilizare a produsului și de a asigura un tratament fără probleme, economic și sigur.

### **Destinația**

Piesa dentară de mână/contraunghi este destinată următoarelor aplicații: îndepărtarea materialelor cariate, pregătirea cavităților și a coroanelor, îndepărtarea plombelor, finisarea și lustruirea suprafețelor dentare și de restaurare.

Utilizarea incorectă poate deteriora piesa de mână/contraunghi și cauza astfel riscuri și pericole pentru pacienți, utilizator și terți.

## Calificarea utilizatorului

La conceperea și dezvoltarea piesei de mână/contraunghi am pornit de la ideea că grupul țintă este reprezentat de „medicii dentiști, specialiștii în igiena dentară, specialiștii în stomatologie (profilaxie) și asistenții/asistentele medicilor dentiști”.



### Producerea în conformitate cu directiva UE

Piesa de mână/contraunghi este un produs medical conform Directivei UE 93/42/EWG.



### Responsabilitatea producătorului

Producătorul poate accepta responsabilitatea numai pentru siguranța, stabilitatea și performanța piesei de mână/contraunghi, în condițiile respectării următoarelor indicații:

- > Piesa de mână/contraunghi trebuie utilizată în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- > Piesa de mână/contraunghi nu dispune de piese care pot fi reparate de către utilizator. Montajul, modificările sau reparațiile pot fi efectuate numai de un partener de service autorizat de W&H [vezi pagina 39].

## **Utilizarea competentă**

Piesa de mână/contraunghi este destinată numai pentru utilizarea competentă în medicina dentară, în conformitate cu reglementările în vigoare pentru protecția muncii, cu măsurile de prevenire a accidentelor și în condițiile respectării instrucțiunilor de utilizare. Piesa de mână/contraunghi trebuie pregătită și întreținută numai de către persoanele care au fost instruite în termeni de protecție împotriva infecțiilor, a propriei persoane și a pacienților. Utilizarea incorectă (de exemplu, ca urmare a igienei și îngrijirii deficitare), nerespectarea instrucțiunilor noastre sau utilizarea accesoriilor și a pieselor de schimb neomologate de W&H ne eliberează de obligativitatea acordării garanției sau de compensare a oricăror alte pretenții.

## **Service**

În cazul defecțiunilor funcționale adresați-vă neîntârziat unui partener de service autorizat de W&H (vezi pagina 39). Lucrările de reparație și întreținere trebuie efectuate numai de un partener de service autorizat de W&H.

## 2. Indicații privind siguranța



- > Asigurați întotdeauna condițiile corecte de funcționare și funcționarea agentului de răcire.
- > Asigurați întotdeauna suficient agent de răcire adecvat și o aspirație corespunzătoare. În cazul întreruperii alimentării cu agent de răcire scoateți imediat din funcțiune piesa de mână/contraunghi.
- > Utilizați ca aer de răcire pentru piesa de mână/contraunghi numai aer pregătit de compresoarele dentare, filtrat, fără ulei și răcit.
- > Înainte de fiecare utilizare verificați piesa de mână/contraunghi cu privire la deteriorări și piese desfăcute (de exemplu butonul).
- > În cazul deteriorărilor, nu puneți în funcțiune piesa de mână/contraunghi.
- > Realizați o probă înainte de fiecare utilizare.
- > Evitați contactul între capul instrumentelor și țesuturile moi (pericol de arsuri prin încălzirea butonului).
- > Efectuați o dată pe zi funcția de spălare a unității dentare.





> Operarea piesei contraunghi cu lumină este autorizată numai la unități de alimentare care corespund standardelor IEC 60601-1 (EN 60601-1) și IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2).

Elementul de rețea utilizat al unității de alimentare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe, care vor fi garantate de către compilatorul sistemului:

- > Respectarea curenților de scurgere pentru componenta utilizată va fi garantată de către compilatorul sistemului.
- > Tensiunea secundară nu va avea împământare.
- > Circuitele de curent secundar trebuie să fie protejate împotriva scurtcircuitării și a suprasarcinii.

### **Igiena și îngrijirea înainte de prima utilizare**



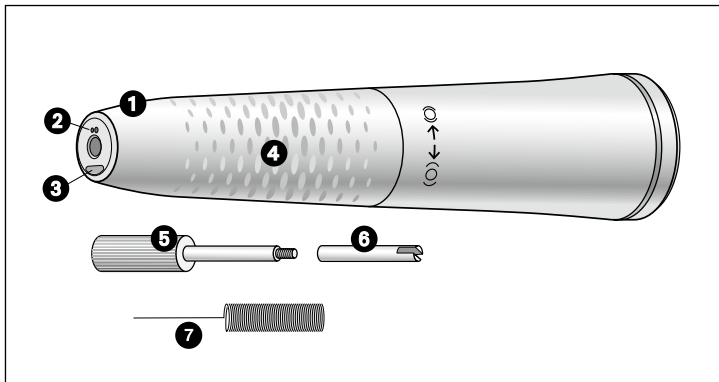
Piesa de mână/contraunghi este livrată în stare curățată și ambalată în folie PE.

- > Înaintea primei utilizări efectuați o îngrijire cu ulei.
- > Sterilizați piesa de mână/contraunghi, dispozitivul de curățare a duzelor, precum și opritorul frezei și știftul filetat al piesei de mână.

> Îngrijirea cu ulei      Pagina 24

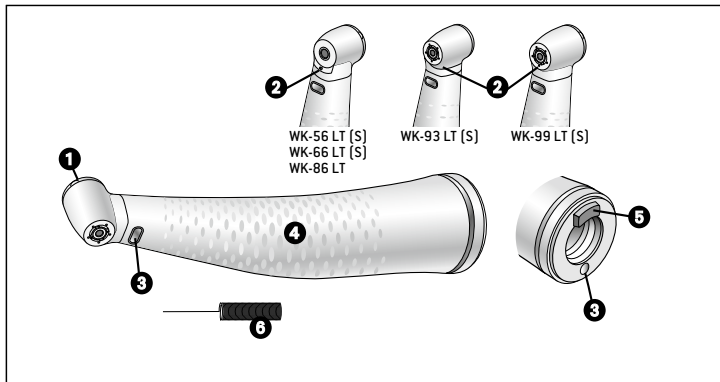
> Sterilizarea              Pagina 28

### 3. Descrierea produsului piesă de mână



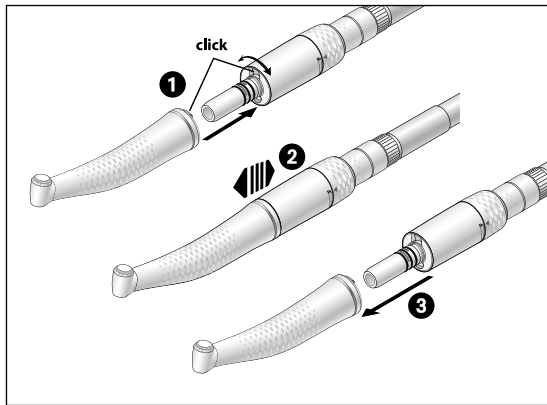
- ❶ Manșon piesă de mână cu mecanism de torsiune
- ❷ Duze de sprayere
- ❸ Baghetă de sticlă compactă
- ❹ Profil mâner
- ❺ Știft filetat
- ❻ Opritor freză
- ❼ Dispozitiv de curățare a duzelor

## Descrierea produsului piesă contraunghi



- 1 Buton
- 2 Duze de sprayere
- 3 Baghetă de sticlă compactă
- 4 Profil mâner
- 5 Dispozitiv escamotabil de oprire
- 6 Dispozitiv de curățare a duzelor

## 4. Punerea în funcțiune – montare/demontare



**Nu montați sau demontați produsul pe durata funcționării!**

- 1** Montați piesa de mână/contraunghi pe motor și rotiți-o până când se fixează cu un zgomot.\*
- 2** Verificați stabilitatea la motor.
- 3** Scoateți piesa de mână/contraunghi prin tragere axială.

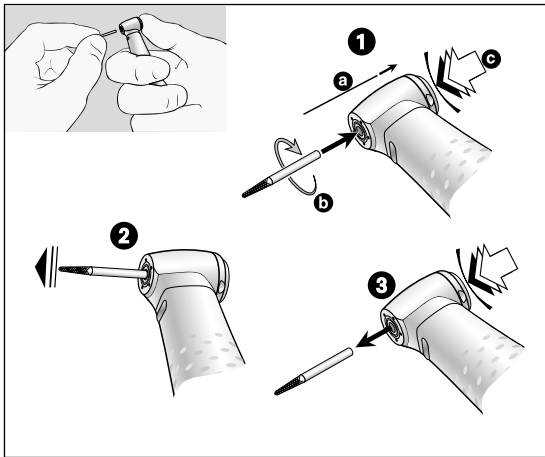


\* WK-99 LT S, WK-93 LT S, WK-56 LT S, WK-66 LT S se pot folosi numai la motoarele stomatologice al căror racord ISO are o lungime de 23 mm sau mai puțin.



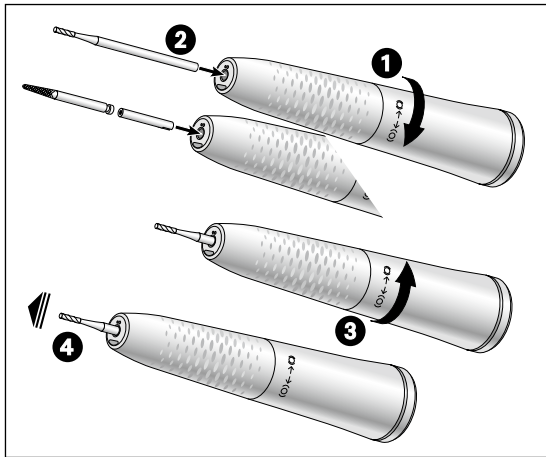
### **Instrumente rotative**

- > Utilizați numai instrumente rotative în stare ireproșabilă ale căror mânere corespund cerințelor standardului ISO 1797-1. Respectați specificațiile producătorului.
- > Montați instrumentul rotativ numai cu piesa de mână/contraunghi în stare de repaus.
- > Nu apucați niciodată instrumentul rotativ în mișcare sau în curs de oprire.
- > Nu acționați niciodată mecanismul de torsiune al piesei de mână sau butonul piesei contraunghi în timpul utilizării sau a opririi. Acest lucru conduce la slăbirea instrumentului rotativ, deteriorarea mecanismului de torsiune (piesa de mână), respectiv la încingerea butonului (piesa contraunghi) (pericol de rănire).



## Piesă de contraunghi Schimbarea instrumentului rotativ

- 1** Diametrul canalului instrumentului *1,6 mm*:  
Împingeți instrumentul rotativ.  
Apăsați ferm butonul (c), introducând simultan instrumentul rotativ până la opritor (a).  
Diametrul canalului instrumentului *2,35 mm*:  
Apăsați butonul (c), introduceți simultan instrumentul rotativ și rotiți-l până când se fixează (b).
- 2** Verificați stabilitatea prin tragere axială.
- 3** Extrageți instrumentul rotativ prin acționarea butonului.



## Piesă de mână

### Montarea instrumentului rotativ

- 1** Rotiți manșonul piesei de mână în direcția ( 0 ) până când se fixează.
- 2** *Freză cu piesă de mână:*  
Introduceți instrumentul rotativ până la opritor.  
*Freză cu piesă contraunghi:*  
introduceți opritorul frezei și montați instrumentul rotativ până la opritor. Opritorul frezei compensează diferența de lungime.
- 3** Rotiți manșonul piesei de mână în direcția (0) până când se fixează .
- 4** Verificați stabilitatea instrumentului rotativ prin tragere axială.

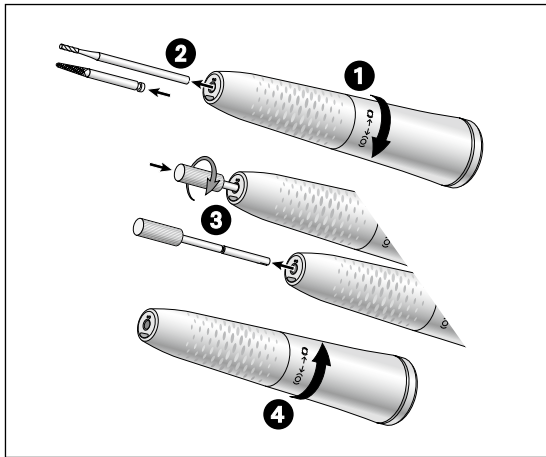
## Proba



Nu țineți piesa de mână/contraunghi la nivelul ochilor!

- > Montați instrumentul rotativ.
- > Porniți piesa de mână/contraunghi.
- > În cazul defecțiunilor funcționale (de exemplu, vibrații, zgomote neobișnuite, încingere, întreruperea agentului de răcire, respectiv neetanșeități), **scoateți imediat din funcțiune piesa de mână/contraunghi și contactați un partener de service autorizat de W&H (vezi pagina 39).**





## Piesă de mână

### Scoaterea instrumentului rotativ

- 1** Rotiți manșonul piesei de mână în direcția ( 0 ) până când se fixează.
- 2** *Freză cu piesă de mână:*  
Extrageți instrumentul rotativ.  
*Freză cu piesă contraunghi:*  
Extrageți instrumentul rotativ.
- 3** Înșurubați către dreapta știftul filetat în opritorul frezei și extrageți-l.
- 4** Rotiți manșonul piesei de mână în direcția ( 0 ) până când se fixează.

## 5. Igiena și îngrijirea



Respectați directivele, normele și prescripțiile în vigoare în țara dumneavoastră cu privire la curățare, dezinfectare și sterilizare.

> Piesa de mână/contraunghi poate fi tratată manual sau automat.



> Purtați îmbrăcăminte de protecție.

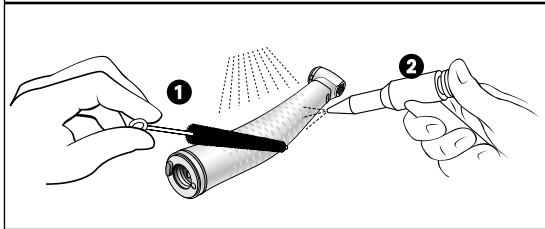
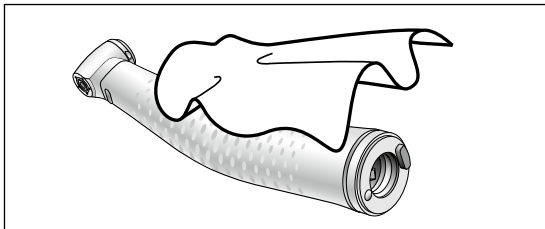
> Scoateți piesa de mână/contraunghi de la motor.

> Extrageți instrumentul rotativ.

> Curățați și dezinfectați piesa de mână/contraunghi **imediat după fiecare tratament**, pentru a spăla eventualele fluide infiltrate (de exemplu sânge, salivă etc.) și a evita afectarea componentelor interne.

> Sterilizați piesa de mână/contraunghi după curățarea manuală sau automată, dezinfectare și efectuarea îngrijirii cu ulei.

> Sterilizați dispozitivul de curățare a duzelor după curățarea manuală și dezinfectare.



### Dezinfectarea preliminară

- > În cazul unui grad pronunțat de murdărire, efectuați curățarea cu lavete de dezinfectare.



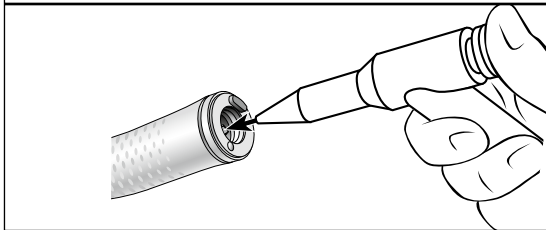
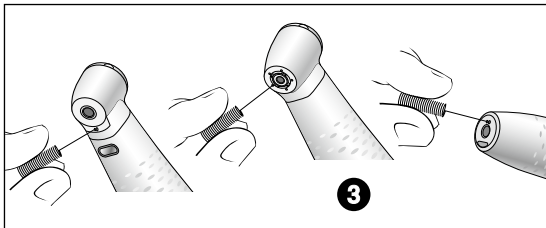
Utilizați numai agenți de dezinfecție fără proprietăți de fixare a proteinelor.

### Curățarea manuală pe interior și exterior

- 1 Spălați și frecați cu apă demineralizată (< 38 °C).
- 2 Îndepărtați eventualele resturi de lichid (lavetă absorbantă, suflare cu aer comprimat).




Nu introduceți piesa de mână/contraunghi în soluția de dezinfectare sau în baia de ultrasunete!




### Curățarea duzelor de sprayere

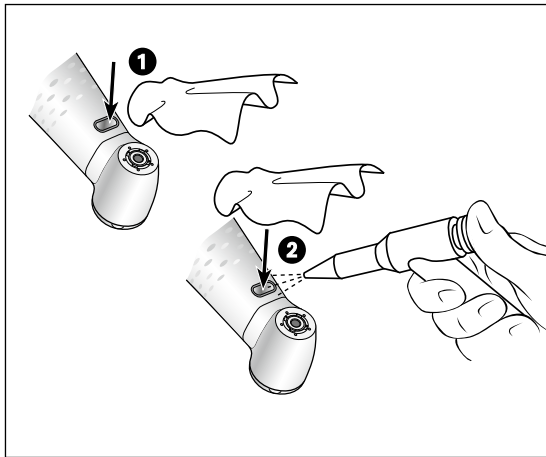
- 3 Curățați cu atenție duzele de sprayere cu dispozitivul de curățare a duzelor pentru a îndepărta murdăria și depunerile.

 Curățați și dezinfectați dispozitivul de curățare a duzelor în baia de ultrasunete/ baia de dezinfectare.

### Curățarea canalului pentru agentul de răcire

- > Cu ajutorul spray-ului de aer purjați canalul pentru agentul de răcire.

 În cazul duzelor de sprayere sau canalelor pentru agentul de răcire înfundate contactați un partener de service autorizat de W&H [vezi pagina 39].



## Curățarea becului

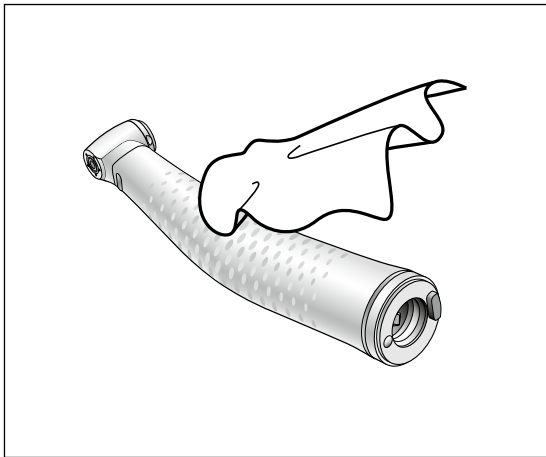


**Evitați neapărat zgârierea becului!**


- 1 Spălați becul cu lichid de curățare și ștergeți-l cu o lavetă moale.
- 2 Uscați becul cu spray-ul de aer sau cu o lavetă moale, cu atenție.



După fiecare curățare efectuați o verificare vizuală. Dacă becul este deteriorat, nu puneți în funcțiune piesa de mână/ contraunghi și contactați un partener de service autorizat de W&H [vezi pagina 39].



## Dezinfectarea manuală

 W&H recomandă dezinfectarea prin ștergere.

- > Utilizați numai agenți de dezinfecție omologați de institutele recunoscute oficial și care nu conțin clor.
- > Respectați specificațiile producătorului cu privire la utilizarea agenților de dezinfecție.



După curățarea manuală, dezinfectarea și efectuarea îngrijirii cu ulei este necesară o dezinfectare termică (fără ambalaj) sau sterilizarea într-un sterilizator cu abur din clasa B sau S (în conformitate cu EN 13060).

## Curățarea, dezinfectarea automate și Îngrijirea cu ulei



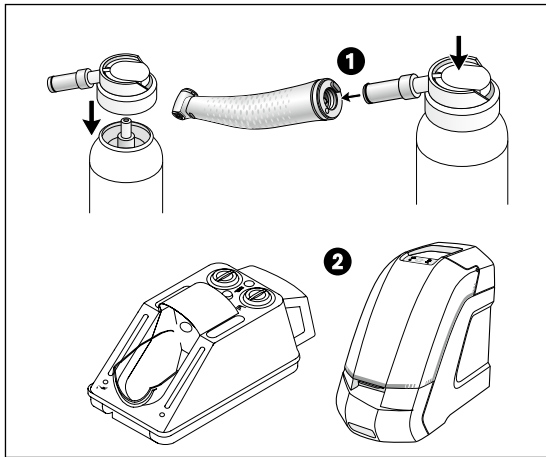
W&H recomandă curățarea automată și efectuarea îngrijirii cu ulei cu W&H Assistina 3x3.  
> Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare Assistina.



Mână/contrahinghi poate fi curățată și dezinfectată în termodezinfectant.  
> Respectați instrucțiunile producătorului pentru aparate, agenți de curățare și detergenți.



> Aveți grijă, ca piesa de mână/contrahinghi să fie complet uscată pe interior și exterior după termodezinfectare. Îndepărtați eventualele resturi de lichid suflare cu aer comprimat.  
> Aplicați pe piesa de mână/contrahinghi uscată o peliculă de ulei de îngrijire imediat după termodezinfectare.



## Îngrijirea cu ulei

### ❶ Cu W&H Service Oil F1, MD-400

- > Urmăți instrucțiunile de pe doza de spray cu ulei și de pe ambalaj.

sau

### ❷ Cu W&H Assistina

- > Vezi instrucțiunile de utilizare Assistina.

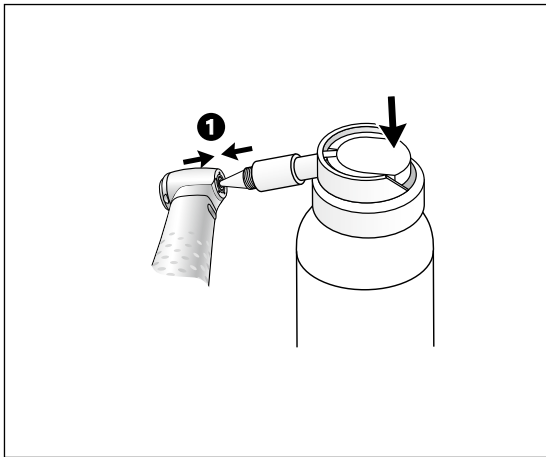
## Cicluri de îngrijire recomandate

- > Obligatoriu după fiecare curățare interioară
- > Înainte de fiecare sterilizare

sau

- > După 30 de minute de utilizare, respectiv cel puțin de două ori pe zi

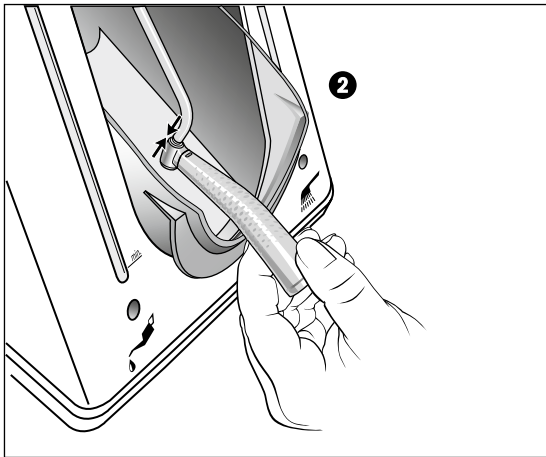




## Îngrijirea săptămânală cu ulei a sistemului de tensionare

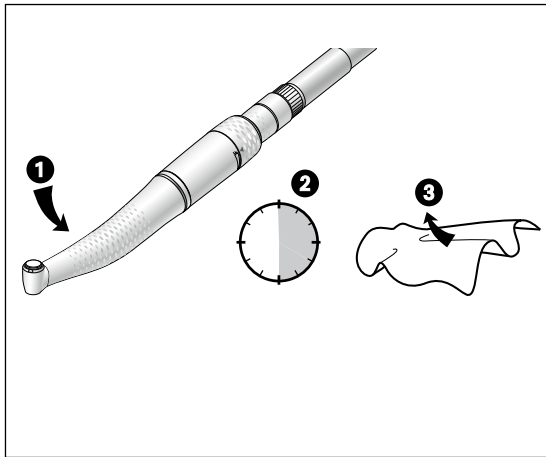
- ❶ **Cu W&H Service Oil F1, MD-400**
  - > Montați duza de pulverizare REF 02036100 la spray.
  - > Țineți bine piesa contraunghi.
  - > Fixați prin apăsare vârful duzei de pulverizare în sistemul de tensionare.
  - > Pulverizați cca. 1 secundă.

sau



## 2 Numai cu W&H Assistina 301 plus

- > Montați adaptorul REF 02693000 pe setul de îngrijire. Orificiul de evacuare este orientat în jos.
- > Apăsați piesa contraunghi pe partea frezei de jos la adaptor.
- > Porniți dispozitivul Assistina.
- > Apăsați piesa contraunghi cca 10 secunde la adaptor.
- > Scoateți piesa contraunghi de la adaptor.
- > Închideți capacul dispozitivului Assistina și lăsați să se scurgă durata rămasă a ciclului de îngrijire (cca. 25 secunde).



## Proba după îngrijirea cu ulei

- 1** Orientați piesa de mână cu vârful instrumentului, iar piesa contraunghi cu capul în jos.
- 2** Lăsați piesa de mână/contraunghi să funcționeze 30 de secunde pentru îndepărtarea excesului de ulei.
  - > În cazul în care se observă impurități, repetați întregul proces de igienizare și îngrijire.
- 3** Ștergeți piesa de mână/contraunghi cu tifon sau cu o lavetă moale.

## Sterilizarea și depozitarea



W&H recomandă sterilizarea în conformitate cu EN 13060, clasa B

- > Respectați specificațiile producătorului aparatelor.
- > Curățați, dezinfecțați și gresați înainte de sterilizare.
- > Etanșați piesa de mână/contraunghi și accesoriile în ambalaje adecvate pentru sterilizare, în conformitate cu EN 868-5.
- > Aveți grijă să sterilizați obiectele numai în stare uscată.
- > Depozitați obiectul de sterilizat fără praf și în stare uscată.



Standardul ISO 7785-2/ISO 14457 prevede o rezistență pentru minim 250 cicluri de sterilizare. În cazul piesei de mână/contraunghi de la W&H recomandăm ca după 1000 sterilizări sau după un an să se efectueze o verificare service regulată.

## Proceduri de sterilizare agreate



Respectați directivele, normele și prescripțiile în vigoare în țara dumneavoastră.

- > Sterilizare cu abur clasa B cu sterilizatoare, în conformitate cu EN 13060.  
Durata sterilizării minim 3 minute la 134 °C

sau

- > Sterilizare cu abur clasa S cu sterilizatoare, în conformitate cu EN 13060.  
Trebuie să fie autorizat explicit de producătorul sterilizatorului pentru  
sterilizarea pieselor de mână/contraunghi.  
Durata sterilizării minim 3 minute la 134 °C

## 6. Accesorii și piese de schimb originale W&H

---

Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale W&H sau accesorii omologate de W&H!

**Sursa de procurare:** Partenerul W&H

301	W&H Assistina
19922000	Assistina 3x2 (MB-200)
19923000	Assistina 3x3 (MB-300)
02693000	Adaptor Assistina pentru sistemul de tensionare
10940021	W&H Service Oil F1, MD-400 (6 pcs)
02038200	Duza de pulverizare cu adaptor pentru spray pentru piesele de mână/contraunghi
02036100	Duză de pulverizare cu adaptor pentru spray pentru sistemul de tensionare
02015101	Dispozitiv de curățare a duzelor
01312500	Opritor freză
01312600	Știft filetat (pentru demontarea opritorului frezei)

## 7. Date tehnice piesă de mână

Synea Vision		HK-43 LT	
Rată de transmisie		1 : 1	
Marcaj cu vopsea		albastru	
Cuplaj pe partea motorului	cf. standardului	ISO 3964	
Diametrul canalului instrumentului	ISO 1797-1 (mm)	2,35	
Lungime* aprobată de W&H	(mm)	Freză cu piesă contraunghi 34	Freză cu piesă de mână 50*
Fixare *		Mâner piesă contraunghi: cu opritor freză	Mâner piesă de mână:
Lungime min. de pătrundere *		12	la opritor*
Turație maximă motor	(rot./min.)	40.000	
Cantitate spray	conform ISO 7785-2, ISO 14457 (ml/min)	> 50	
Domeniu de reglare apă (presiune hidraulică recomandată) **	(bar)	0,5 – 2 (1,5)	
Domeniu de reglare jet scurt (presiune recomandată jet scurt) **	(bar)	1,5 – 3 (2)	
Cantitate aer jet scurt la 2 bar	[NI/min]	> 1,5	

\* vezi pagina 34

## Date tehnice piese contraunghi

Synea Vision	WK-99 LT	WK-93 LT	WK-56 LT	WK-66 LT	WK-86 LT
Rată de transmisie	1:5	1:4,5	1:1	2:1	8:1
Marcaj cu vopsea	portocaliu	portocaliu	albastru	verde	verde
Cuplaj pe partea motorului	cf. standardului	ISO 3964	ISO 3964	ISO 3964	ISO 3964
Diametrul canalului instrumentului	ISO 1797-1 (mm)	1,6	1,6	2,35	2,35
Lungime * aprobată de W&H	(mm)	25	21	34	34
Diametrul max. al organului de lucru	(mm)	2,5	2	–	–
Lungime min. de pătrundere		la opritor	la opritor	fixat	fixat
Turație maximă motor	(rot./min.)	40.000	40.000	40.000	40.000
Cantitate spray	conform ISO 7785-2, ISO 14457 (ml/min)	> 50	> 50	> 50	> 50
Domeniu de reglare apă (presiune hidraulică recomandată) **	(bar)	0,5 – 2 (1,5)	0,5 – 2 (1,5)	0,5 – 2 (1,5)	0,5 – 2 (1,5)
Domeniu de reglare jet scurt (presiune recomandată jet scurt) **	(bar)	1,5 – 3 (2)	1,5 – 3 (2)	1,5 – 3 (2)	1,5 – 3 (2)
Cantitate aer jet scurt la 2 bar	[NI/min]	> 1,5	> 1,5	> 1,5	> 1,5

\* vezi pagina 34



## Date tehnice piese contraunghi

Synea Vision Short Edition		WK-99 LT S	WK-93 LT S	WK-56 LT S	WK-66 LT S
Rată de transmisie		1:5	1:4,5	1:1	2:1
Marcaj cu vopsea		portocaliu	portocaliu	albastru	verde
Racordul pe partea motorului cu lungimea max. de 23 mm	cf. standardului	ISO 3964	ISO 3964	ISO 3964	ISO 3964
Diametrul canalului instrumentului	ISO 1797-1 (mm)	1,6	1,6	2,35	2,35
Lungime * aprobată de W&H	(mm)	25	21	34	34
Diametrul max. al organului de lucru	(mm)	2,5	2	–	–
Lungime min. de pătrundere		la opritor	la opritor	fixat	fixat
Turație maximă motor	(rot./min.)	40.000	40.000	40.000	40.000
Cantitate spray	conform ISO 7785-2, ISO 14457 (ml/min)	> 50	> 50	> 50	> 50
Domeniu de reglare apă (presiune hidraulică recomandată) **	(bar)	0,5 – 2 (1,5)	0,5 – 2 (1,5)	0,5 – 2 (1,5)	0,5 – 2 (1,5)
Domeniu de reglare jet scurt (presiune recomandată jet scurt) **	(bar)	1,5 – 3 (2)	1,5 – 3 (2)	1,5 – 3 (2)	1,5 – 3 (2)
Cantitate aer jet scurt la 2 bar	(NI/min)	> 1,5	> 1,5	> 1,5	> 1,5

\* vezi pagina 34



\* Piesă de mână:

Dacă instrumentul rotativ nu este fixat la opritor, se va respecta lungimea minimă de pătrundere. În acest caz, respectiv la utilizarea unor instrumente rotative de peste 50 mm, utilizatorul trebuie să asigure, prin alegerea corectă a condițiilor de funcționare, că nu există pericole pentru utilizator, pacienți sau terțe persoane.

\* Piese contraunghi:

În cazul utilizării unor instrumente rotative mai lungi utilizatorul trebuie să asigure, prin alegerea corectă a condițiilor de funcționare, că nu există pericole pentru utilizator, pacienți sau terțe persoane.

\*\* Presiunea pentru jetul scurt/apă trebuie setate simultan

Presiunea pentru jetul scurt trebuie să fie mai mare decât presiunea hidraulică

rpm = rot./min. (rotații pe minut)

### **Indicarea temperaturii**

Temperatura piesei de mână/contraunghi pe partea utilizatorului:	max. 55 °C
Temperatura piesei de mână/contraunghi pe partea pacientului:	max. 50 °C
Temperatura piesei utilizate (instrumentului rotativ):	max. 41 °C

### **Proprietăți fizice**

Temperatura la depozitare și transport:	-40 °C până la +70 °C
Umiditatea aerului la depozitare și transport:	8 % până la 80 % (relativă), fără condens
Temperatura în timpul funcționării:	+10 °C până la +35 °C
Umiditatea aerului în timpul funcționării:	15 % până la 80 % (relativă), fără condens

## 8. Reciclare și eliminare ecologică

---

### Reciclare

W&H se simte puternic obligat față de mediul înconjurător. Piesa de mână/contraunghi, precum și ambalajul acesteia au fost concepute pe cât posibil ecologic.



### Eliminarea ecologică a piesei de mână/contraunghi

Respectați directivele, normele și prescripțiile în vigoare în țara dumneavoastră cu privire la eliminarea ecologică a aparatelor electrice vechi. Asigurați-vă că la eliminarea ecologică nu sunt contaminate componentele.

### Eliminarea ecologică a ambalajului de vânzare

Materialele de ambalare sunt alese din puncte de vedere ecologice și tehnologice pentru eliminare, fiind astfel reciclabile. Predați ambalajele care nu vă mai fac trebuință în sistemele de colectare și reciclare. În acest fel contribuiți la reutilizarea materialelor brute și la evitarea acumulării deșeurilor.

# Condițiile de garanție

Acest produs W&H a fost conceput cu mare atenție de către specialiști cu calificare înaltă. Numeroasele verificări și controale garantează o funcționare ireproșabilă. Vă rugăm să rețineți că pretențiile de acordare a garanției sunt valabile numai în condițiile respectării tuturor cerințelor din prezentele instrucțiuni de utilizare.

**W&H își asumă răspunderea, în calitate de producător, începând cu data cumpărării, pentru defecțiunile de material sau de fabricație pentru o durată de garanție de 36 de luni.**

Nu ne asumăm răspunderea pentru defecțiunile provenite din tratamentul necorespunzător sau reparațiile efectuate de către terți neautorizați de către W&H!

Pretențiile privind acordarea garanției se vor prezenta – alături de bonul de casă – furnizorilor sau partenerului de service autorizat de W&H. Prestarea unui serviciu în garanție nu prelungește durata garanției și nu implică o durată de garanție pentru respectivul serviciu prestat.

**36** luni garanție



## **Parteneri de service autorizați de W&H**

---

Vizitați situl web W&H la <http://wh.com>

În meniul „Service” se află partenerii de service cei mai apropiați autorizați de W&H. Dacă nu aveți acces la Internet, contactați

**W&H Austria GmbH, Ignaz-Glaser-Straße 53, A-5111 Bürmoos**

**t + 43 6274 6236-239, f + 43 6274 6236-890, E-Mail: [office.at@wh.com](mailto:office.at@wh.com)**

**Producător**

**W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH**

**Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria**

**t + 43 6274 6236-0,**

**office@wh.com**

**f + 43 6274 6236-55**

**wh.com**

**Form-Nr. 50746 ARO**

**Rev. 002 / 30.03.2015**

**Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor ulterioare publicării**